

Breve guida per identificare veicoli per la raccolta di rifiuti non conformi



Questo veicolo per la raccolta di rifiuti è conforme alla legislazione europea?

EUnited Municipal Equipment

EUnited

L'industria europea delle attrezzature municipali – Soluzioni per un ambiente urbano pulito e sicuro.

EUnited Municipal Equipment è l'associazione europea dei fabbricanti di attrezzature municipali. L'associazione rappresenta i fabbricanti leader di macchine mobili utilizzate nelle municipalità ed altre aree pubbliche.

EUnited Municipal Equipment fa parte dell'organizzazione ombrello EUnited aisbl che raccoglie differenti associazioni di settore nell'ambito dell'industria metalmeccanica europea. Mediante l'unione delle forze di settori metalmeccanici simili, l'industria delle attrezzature municipali aumenta la propria visibilità e crea

Introduzione

Premessa legale

I veicoli per la raccolta rifiuti (VRR) immessi sul mercato europeo devono essere conformi alla pertinente legislazione comunitaria e soddisfare tutti i requisiti in vigore riguardanti la sicurezza e l'impatto ambientale. Un VRR che non soddisfa questi requisiti è non conforme e non può essere immesso sul mercato europeo. Le norme europee EN 1501, Parti 1, 2, 3, 4 e 5, danno una descrizione dettagliata dei requisiti di sicurezza per esempio della Direttiva Macchine e della Direttiva Rumore Ambientale applicati allo specifico caso dei VRR e dei loro dispositivi di sollevamento.

Secondo la Direttiva Europea 2009/104/CE relativa ai minimi requisiti di sicurezza e salute per l'uso e la manutenzione di strumenti di lavoro da parte di lavoratori, il datore di lavoro che affida ai suoi lavoratori una macchina VRR quale strumento di lavoro ha l'obbligo di redigere l'analisi dei rischi per il suo impiego.

La marcatura CE e la dichiarazione di conformità alla Direttiva Macchine firmata dal fabbricante non esimono il datore di lavoro da questo obbligo.

Conseguenze per clienti e utilizzatori finali

- L'importazione e la rivendita di un VRR non conforme nel territorio dell'Unione Europea è un illecito, perché tale VRR non può avere né una marcatura CE né dichiarazione di conformità legalmente valide.
- Il datore di lavoro è obbligato a fornire strumenti di lavoro sicuri ai propri lavoratori. I datori di lavoro che usino macchine non conformi e che le affidino ai propri lavoratori sono ritenuti responsabili agli effetti della legislazione nazionale che recepisce la legislazione comunitaria sulla sicurezza e salute dei lavoratori.

Le autorità nazionali hanno il diritto di imporre sanzioni ai datori di lavoro che violano il loro obbligo di fornire strumenti di lavoro sicuri e conformi ai propri lavoratori. Tali sanzioni possono consistere in multe o addirittura nella reclusione.

- In caso di infortunio o di verifica da parte dell'autorità competente, il VRR potrebbe essere bloccato e ritirato dall'uso provocando ritardi e perdite economiche.
- La copertura assicurativa dell'attrezzatura potrebbe non risultare valida.
- Gli utilizzatori di VRR non conformi potrebbero venire esclusi da gare pubbliche.
- Gli utilizzatori di VRR non conformi potrebbero perdere la loro reputazione come contraente se certe violazioni diventassero di pubblico dominio.

Pertanto, un semplice controllo di un VRR può dare una prima impressione sul fatto che un VRR sia conforme o no alla Direttiva Macchine.

Questa linea guida ha l'intenzione di aiutare a distinguere con facilità tra VRR conformi e non conformi. Descrive solo quei criteri essenziali che possono essere controllati anche senza avere un'approfondita conoscenza e formazione tecnica. Quindi questa brochure non intende essere esaustiva, ma essere solo un mezzo di preavviso.

EUnited Municipal Equipment, essendo l'associazione riconosciuta che rappresenta e promuove l'industria delle attrezzature municipali, fa appello alle autorità responsabili ed alle parti interessate a collaborare per liberare l'Unione Europea dai VRR non conformi.

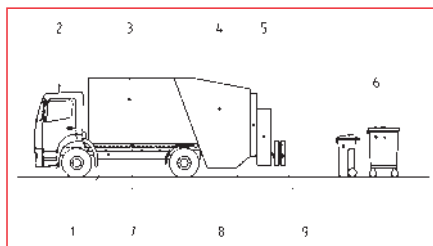
EUnited Municipal Equipment

Guida rapida al VRR non conforme

Aspetti più comuni di non conformità rispetto alla normative europea:

- Identificazione della macchina e del fabbricante
- Dichiarazione di Conformità
- Marcatura CE
- Istruzioni
- Targhetta sul rumore
- Avvisi e segnali
- Comandi
- Zone di schiacciamento e cesoiamento
- Protezione dei tubi flessibili
- Pedane e maniglie
- Pedane – Controlli di velocità e retromarcia
- Pedane – Dimensioni
- Modalità automatiche

Schema di un VRR



Legenda

- 1 Telaio
- 2 Cabina
- 3 Cassone
- 4 Portella
- 5 Alzavoltacontenitori
- 6 Contenitore
- 7 Interfaccia telaio-attrezzatura
- 8 Interfaccia portella-alzavoltacontenitori
- 9 Interfaccia alzavoltacontenitori-contenitore

EUnited Municipal Equipment

Identificazione della macchina e del fabbricante

Tutti i VRR immessi sul mercato europeo devono essere marcati in modo chiaro e permanente in una delle lingue comunitarie.

Al minimo, tutti i seguenti dati dell'attrezzatura devono essere riportati mediante marcatura permanente:

- Nome ed indirizzo del fabbricante o, se del caso, del rappresentante autorizzato.
- Marchio CE
- Anno di costruzione
- Designazione della serie o del tipo
- Numero di serie o di identificazione

Gli alzavoltacontenitori smontabili o intercambiabili devono al minimo, essere identificati mediante i seguenti dati dell'attrezzatura devono essere riportati mediante marcatura permanente:

- Nome ed indirizzo del fabbricante o, se del caso, del rappresentante autorizzato.
- Designazione della macchina
- Marchio CE
- Anno di costruzione
- Designazione della serie o del tipo
- Numero di serie o di identificazione
- Tipo di VRR su cui può essere montato.

La massa massima sollevabile deve essere marcata in modo permanente.



✓ Targa del fabbricante con le informazioni richieste con marchio CE separato

| | |
|--|--------------------------|
| | max. Nutzlast |
| | max. working load |
| | max. charge utile |
| | max. nuttige last |
| | 170 kg |
| | 700 kg |
| | 880 kg |
| | 2000 kg |

Esempio di dichiarazione delle masse sollevabili massime ammesse



✓ Targa del fabbricante con le informazioni richieste con marchio CE incluso



✓ = Conforme

✗ = Non conform

Dichiarazione di conformità

Tutti i VRR e gli alzavoltacontenitori immessi sul mercato europeo devono essere accompagnati da una Dichiarazione di Conformità. La Dichiarazione di Conformità riferita a differenti direttive può essere presentata in documenti separati.

La Dichiarazione di Conformità è un documento cruciale che mostra rispetto a quali direttive europee la macchina è conforme. Deve essere redatta in una delle lingue comunitarie e deve avere almeno i seguenti contenuti:

- Affermazione che la macchina adempie ai i requisiti delle seguenti direttive:
 - 2006/42/CE – Direttiva Macchine;
 - 2000/14/CE – Direttiva sulle l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto;
 - 2004/108/CE – Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica.
- Nome ed indirizzo del fabbricante e del suo rappresentante autorizzato nell'Unione Europea, se del caso.

- Descrizione della macchina che includa designazione e numero di serie. Il numero di serie sulla Dichiarazione di Conformità deve essere lo stesso di quello riportato sulla targhetta CE applicata alla macchina.
- Nome ed indirizzo della persona nell'Unione Europea che può essere contattata per costituire il fascicolo tecnico sulla sicurezza della macchina, se ciò viene richiesto da parte di un'autorità competente.
- Nome ed indirizzo della persona che detiene la documentazione tecnica sulle emissioni acustiche e, se del caso, nome dell' organismo notificato coinvolto.
- Procedura di valutazione della conformità seguita per le emissioni acustiche.
- Livello di potenza acustica misurata.
- Livello di potenza acustica garantita.
- Data e luogo della dichiarazione.
- Identificazione e firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione.

The image shows a sample of an EC Declaration of Agreement for Machinery and Environment form. The form is titled "EC - DECLARATION OF AGREEMENT FOR MACHINERY" and "OF AGREEMENT FOR ENVIRONMENT". It includes fields for the manufacturer's name and address, machine details (brand, type, serial number, certificate number, year made), sound power levels, and technical file information. It also contains a list of compliance statements and a section for the responsible person's signature and date.

CE

**EC - DECLARATION
OF AGREEMENT FOR MACHINERY**
Machinery directive / 2006 / 42 / EEC, annex IX
and
OF AGREEMENT FOR ENVIRONMENT
Environment directive / 2000 / 14 / EEC, annex II

NAME ADDRESS OF MANUFACTURER

Declares herewith that:

| | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Machine | : Refuse collection vehicle |
| Brand | : BRAND NAME |
| Type | : BODY TYPE (LIFTING DEVICE) |
| Serial number | : SERIAL NUMBER |
| Certificate number | : CERTIFICATE NUMBER |
| Year made | : YEAR MADE |
| Measured sound power level | : VALUE dB Lwa |
| Guaranteed sound power level | : VALUE dB Lwa |
| Technical file compiled by | : NAME AND ADDRESS |

- Is in compliance with the determinations of the Sound Power Directive (2000 / 14 / EEC, such as last changed);
- Is in compliance with the determinations of the Machinery Directive (2006 / 42 / EEC, such as last changed);
- Fabricator harmonized standard is applied or main parts of it: **REFERENCE OF APPLIED STANDARDS**. And the latest added amendments on this version.
- And the requirements of Annex IV of the Machine Directive are fulfilled to:

NOTIFIED BODY INFORMATION

PLACE and represented by
Date: **DATE** (month/year)

**NAME RESPONSIBLE PERSON
FUNCTION OF THE SIGNER**

Esempio di Dichiarazione di Conformità

ISTRUZIONI

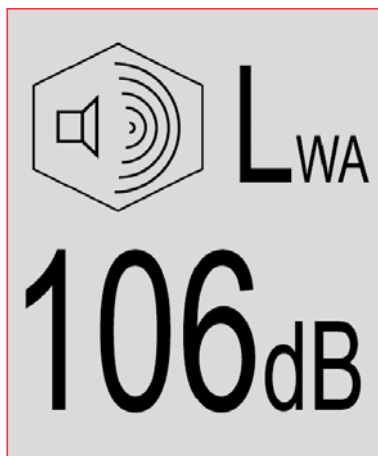
Le istruzioni sull'uso sicuro sono un requisito di legge e devono accompagnare la macchina. I requisiti di base sono:

- Le istruzioni devono essere redatte nella lingua dello stato membro dove la macchina è immessa sul mercato e messa in servizio.
- Devono essere «Istruzioni originali» oppure una «Traduzione delle istruzioni originali», nel tal caso la traduzione deve essere accompagnata dalle istruzioni originali.
- Le parole «Istruzioni originali» devono apparire sulla versione (o sulle versioni) verificate dal fabbricante o dal suo rappresentante autorizzato. Qualora non esistano «Istruzioni originali» nella lingua del paese di utilizzo, le traduzioni che devono essere fornite devono recare la dicitura «Traduzione delle istruzioni originali».
- Le istruzioni devono comprendere nome ed indirizzo del fabbricante.
- Le istruzioni devono includere la ripetizione della marcatura della macchina, a parte il numero di serie.
- Le istruzioni devono includere la ripetizione dei principali elementi della Dichiarazione di Conformità.
- Le istruzioni devono contenere i risultati delle misurazioni dei livelli di rumore e vibrazione nella postazione dell'operatore prevista per questo tipo di macchina.



EMISSIONI ACUSTICHE

Secondo la Direttiva Europea 2000/14/CE, non c'è nessun valore limite per i VRR sulle misure di rumore. Ma, tutti i VRR devono essere marcati con il valore del livello di potenza sonora garantita.



Targa che indica il livello garantito della potenza sonora

EUnited Municipal Equipment

AVVISI E SEGNALI

Informazioni ed avvisi sulle macchine devono essere pittogrammi o scritte nella lingua parlata nel paese in cui la macchina è immessa sul mercato o messa in servizio.

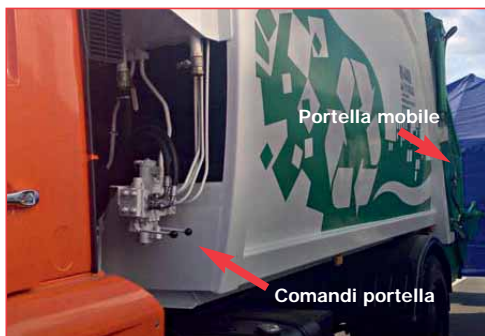
Esempi di etichette di testo e pittogrammi e loro combinazioni:



| DANGER! | |
|---|---|
|  | In case of danger push EMERGENCY-STOP immediately! |
|  | Rotating parts! Hands or fingers may be crushed! Keep your hands out of the binlift operating area. Do NOT reach past the plastic guards or the safety barriers! |
|  | Container may fall and injure you! While binlift is operating keep outside the safety barriers! |
|  | Swinging arm rotates! Do NOT stand between the safety barriers! You may be struck and injured! |
|  | Do NOT climb on the binlift! You may be trapped by the lifter or the packer plate! |
|  | Do NOT ride on the binlift! You may harm yourself! |



Comandi di chiusura portella



- X** Comandi portella nella parte frontale del cassone senza la possibilità per l'operatore di sorvegliare la chiusura della portella



- ✓** Comando di chiusura portella a due mani collocato in modo da permettere all'operatore di controllare il movimento della portella



- X** Azionamento diretto del comando di chiusura della portella: non è un comando a due mani



- ✓** Comando a due maniconpulsanti collocate a distanza tale da obbligare l'operatore a comandare i movimenti di chiusura portella solo usando entrambe le mani

Comandi di chiusura portella

Comandi



❌ Comando senza protezione contro l'azionamento involontario



✅ Pulsantiera con pulsanti protetti contro l'azionamento involontario

Sportelli di accesso



✅ Portello d'accesso con interruttore di sicurezza

Comandi

Accessi a zone di schiacciamento/cesoioamento all'interno del cassone del VRR



X Ingresso aperto a zone di schiacciamento o cesoioamento all'interno del cassone del VRR



✓ Cassone chiuso



✓ Cassone reso inaccessibile mediante distanza dalla cabina - inferiore a 250 mm

Accessi

Zone di schiacciamento/cesoiamento



X Nessun riparo a protezione delle zone di cesoimento



✓ Ripari trasparenti e flessibili che coprono zone di schiacciamento/cesoimento nell'alzavoltacontaineri



✓ Carter laterali bloccabili di protezione anticesoimento

Protezione dei tubi flessibili



X Tubazioni flessibili idrauliche vicine agli operatori protette non protette



X Tubazioni flessibili idrauliche vicine agli operatori protette con guaine

Pedane e maniglie



✓ Collocazione ergonomica di pedane e maniglie in posizione di impiego



✓ Pedane ripiegate per il trasferimento

Pedane – dimensioni, controlli su velocità e retromarcia e rilevazione di presenza



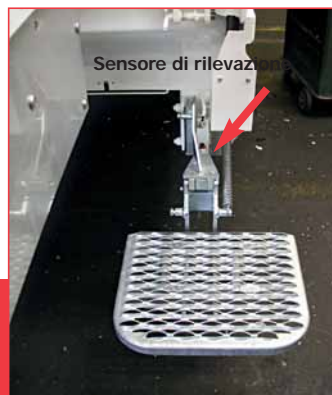
X Pedane - non ripiegabili senza sistema di rilevazione presenza e senza superficie antiscivolo



X Pedane - estensione non comandata della parte mobile che conduce all'uso improprio con dimensioni inadeguate



✓ Pedane con dimensioni richieste, superficie antiscivolo, sensore di rilevazione peso e supporto fisso con piastra deflettore di dissuasione



Pedane

Modalità automatiche



- Compattazione automatica in sistema aperto - Distanza della soglia di carico da terra inferiore a 1400 mm



- Compattazione automatica in sistema chiuso - Distanza della soglia di carico da terra superiore a 1400 mm

Modalità automatiche
automatiche

Iniziativa sostenuta da



Cosa è EUnited?

EUnited Municipal Equipment è l'associazione europea industriale che rappresenta i costruttori di attrezzature mobili municipali come spazzatrici stradali, attrezzature per la manutenzione invernale, veicoli per la raccolta di rifiuti ed altre.

Dove è possibile ottenere ulteriori informazioni?

Per questioni tecniche contattare
Frank Diedrich, Direttore Tecnico di EUnited Municipal Equipment
E-Mail frank.diedrich@eu-nited.net
Phone +49 (69) 66 03-18 18

Oppure contattare Carmen Simon
presso EUnited Municipal Equipment - Segreteria
E-Mail carmen.simon@eu-nited.net
Phone +49 (69) 66 03-18 30).

EUnited Municipal Equipment

Diamant Building
Bd A. Reyers 80
1030 Brussels
Belgium

Phone +32 2 706 82 29
Fax +32 2 706 82 10
E-Mail carmen.simon@eu-nited.net
Internet www.eu-nited.net

EUnited Municipal Equipment is a
sector group of EUnited aisbl - the European
Association of the Engineering Industry